GÁLATAS

Pablo Galacia nikũ marãrẽ õãdoredea

1-2 Yʉ Pablo, ããrĩpererã marĩyarã yʉ merã ããrĩrã merã mʉsãrẽ Galacia nikũgue ããrĩrãrẽ Jesúre bʉremurãrẽ õãdore, gojáa. Jesucristo yʉre ĩgũyare buedoregʉ beyepími. Irasũ ããrĩmakũ, Marĩpʉ ĩgũrẽ boadiguere masũdi yʉre pídi ããrĩmí, ĩgũ magũyare bueburo, ãrĩgũ. Masaka yʉre beyepíbirima.

3 Marĩpʉ ããrĩnígũ, marĩ Opʉ Jesucristo mʉsãrẽ õãrõ iritamu, siuñajãrĩ merã ããrĩrikʉmakũ iriburo.

4 Jesucristo, Marĩpʉ gããmederosũta irigʉ, ĩgũ basi marĩ ñerĩ iridea waja boabosadi ããrĩmí, i ũmʉ marã ñerĩ irirã irirosũ irinemobirikõãburo, ãrĩgũ.

5 Irasirirã ũmʉrikʉ Marĩpʉre: “Õãtaria mʉ”, ãrĩ, ʉsʉyari sĩníkõãrã! Irasũta irirã!

Cristo sugʉta marĩrẽ taugʉ ããrĩmi, ãrĩ gojadea

6 Marĩpʉ mʉsãrẽ maĩgũ, Cristore bʉremunʉgãdoregʉ siiudi ããrĩmí mʉsãrẽ peamegue waabonerãrẽ taubu. Mʉsã gapʉ, ĩgũ irasirikerepʉrʉ, matagora ĩgũ Cristo merã masakare tauri kerere bʉremuduúrã irikoa. Gaji bueri gapʉre tʉyakoa. Mʉsã irasiririre pégʉ, bʉro pégʉkáa.

7 Gajerã mʉsãrẽ, mʉsã Cristoya kerere bʉremunʉgãdeare bʉremuduúdorerã: “Gaji ããrã marĩrẽ tauri kere”, ãrĩgato, werema. Marĩrẽ gaji tauri kere máa. Cristore bʉremurĩ merãta marĩ tarimasĩa.

8 Gʉa mʉsãrẽ Marĩpʉ Cristo merã marĩrẽ tauri
kerere werebʉ. “Gaji ããrã marĩrẽ tauri kere”,
ãrĩgato, wererãrẽ Marĩpʉ bʉro wajamoãburo. Yʉ, o
Marĩpʉre wereboegʉ ũmʉgasiguemʉ mʉsãrẽ irasũ
ãrĩgato, weremakũdere wajamoãburo.
9 Mʉsãrẽ ire weresiabʉ. Weredi ããrĩkeregʉ, du-
paturi mʉsãrẽ werenemodʉakoa doja. Sugʉ, gʉa
Marĩpʉ Cristo merã marĩrẽ tauri kerere mʉsãrẽ
weredeare: “Diaye ããrĩbea, gaji ããrã marĩrẽ tauri
kere”, ãrĩgato, weremakũ, Marĩpʉ ĩgũrẽ perebiri
peamegue wajamoãburo.
10 Yʉ ire weregʉ, Marĩpʉ gããmerõsũta buea.
Masaka yʉre: “Õãrõ weremi”, ãrĩdoregʉ meta
buea. Irasũ ãrĩdoregʉ tamerã Cristoyare iribiri-
bokoa. Ĩgũrẽ moãboegʉ meta ããrĩbokoa.

Pablo: “Jesucristoya kerere weredoregʉ Marĩpʉ yʉre pími”, ãrĩ weredea

11 Yaarã, mʉsãrẽ ire masĩmakũ gããmea. Yʉ
mʉsãrẽ Marĩpʉ Cristo merã marĩrẽ tauri kerere
bueri, masaka ĩgũsã basi ĩgũsã gũñarĩ merã bueri
meta ããrã.
12 Iri kerere neõ sugʉ masakʉ yʉre werebirimi.
Neõ sugʉ masakʉ yʉre irire buebirimi. Jesucristo
ĩgũ basi yʉre irire masĩmakũ irimi.
13 Mʉsã, yʉ iripoegue judío masaka ĩgũsã
bʉremurĩrẽ iririkʉdeare péunakuyo. Yʉ
Marĩpʉyarãrẽ Jesúre bʉremurãrẽ ñerõ iridʉari
merã ĩgũsãrẽ bʉro ĩãturitʉyaunabʉ. Ĩgũsã Jesúre
bʉremurĩrẽ peodʉagʉ irasiriunabʉ.
14 Yʉ, judío masaka ĩgũsã bʉremurĩrẽ õãrõ
iririkʉunakubʉ. Gajerã, yʉ merãmarã nemorõ gʉa
ñekũsãmarã iririkʉunadeare iritarinʉgãunakubʉ.

15 Yʉ irasiririkʉkerepʉrʉ, Marĩpʉ, yʉ deyoaburi
dupuyuro yʉre beyesiadi ããrĩmí ĩgũyagʉ ããrĩburo,
ãrĩgũ. Irasirigʉ ĩgũ yʉre bʉro maĩrĩ merã ĩgũ
gããmerõsũ iridoregʉ siiumi.
16 Ĩgũ irasiriderosũta keoro ĩgũ magũrẽ yʉre
masĩmakũ irimi, judío masaka ããrĩmerãrẽ ĩgũ magũ
merã ĩgũsãrẽ tauri kerere weredoregʉ. I yʉre irasũ
waadero pʉrʉ, gajerãrẽ: “¿Nasirigʉkuri yʉ?” ãrĩ
sẽrẽñagũ waabiribʉ.
17 Jerusalẽgue ããrĩrãrẽ Jesucristo yʉ dupuyuro
ĩgũyare buedoregʉ beyepínerãdere sẽrẽñagũ
waabiribʉ. Ubu gapʉ Arabia nikũgue diaye
waakõãbʉ. Pʉrʉ Damasco goedujáabʉ doja.
18 Ʉre bojori tariadero pʉrʉ, Jerusalẽgue Pe-
drore ĩãgũ waabʉ. Pe semanata ĩgũ merã ããrĩbʉ́.
19 Irogue ããrĩgʉ́, gajerã Jesucristo ĩgũyare bue-
doregʉ beyepínerãrẽ neõ ĩãbiribʉ. Marĩ Opʉ Jesu-
cristo pagʉmʉ Santiago direta ĩãbʉ.
20 Marĩpʉ ĩũrõ mʉsãrẽ gojáa. Yʉ gojari, ãrĩgatori
meta ããrã.
21 Jerusalẽgue ããrĩdi Siria nikũgue, Cilicia
nikũgue waabʉ.
22 Iripoere Judea nikũgue ããrĩrã Jesucristore
bʉremurĩ buri marã yʉre ĩãmasĩbirima.
23 Yaa kere direta pénerã ããrĩmá. Ĩgũsãrẽ
yaamarẽ wererã ãsũ ãrĩ werenerã ããrĩmá:
“Sõõ ããrĩdeapoeguere marĩrẽ ñerõ iridʉari merã
bʉro ĩãturitʉyadi, marĩ Jesucristore bʉremurĩrẽ
peodʉadi daporague masakare: ‘Jesucristore
bʉremuka!’ ãrĩ weregorenagũ iriayupʉ”, ãrĩ
werenerã ããrĩmá.
24 Irasirirã Judea nikũgue ããrĩrã Jesucristore

bʉremurã yʉ ĩgũrẽ bʉremurĩrẽ pérã, Marĩpʉre ʉsʉyari sĩnerã ããrĩmá.

2

Jesús buedoregʉ pínerã Pablore õãrõ bokatĩrĩñeãdea

1 Catorce bojori pʉrʉ, dupaturi Jerusalẽgue
Bernabé merã waabʉ doja. Tito wãĩkʉgʉdere
ãĩabʉ.
2 Marĩpʉ yʉre irogue waadoremi. Irasirigʉ
irogue waabʉ. Iroguere eja, Jesúre bʉremurã
oparã merã dita nerẽ, wereníbʉ. Judío masaka
ããrĩmerãrẽ Marĩpʉ Cristo merã marĩrẽ tauri kerere
yʉ buedeare ĩgũsãrẽ werebʉ. Yʉ neõgorague
buenʉgãdeare, dapora yʉ buerire: “Diaye ããrã,
õãgoráa”, ãrĩ masĩburo, ãrĩgũ, irasũ ãrĩ werebʉ.
Gajerã yʉ buerire: “Wajamáa”, ãrĩrĩ, ãrĩgũ, irasũ ãrĩ
werebʉ.
3 Titodere, ĩgũ judío masakʉ ããrĩbirikerepʉrʉ:
“Gʉa judío masaka iririkʉrosũ dupʉma
gasirogãrẽ* wiiriro gããmea”, neõ ãrĩbirima.
4 Irire dorebirikerepʉrʉ, gajerã ubu ãrĩboerã
gapʉ: “Moisés doredorederosũta dupʉma
gasirogãrẽ wiiriro gããmea”, ãrĩma. Ĩgũsã Jesúre
bʉremugatorã, irigatorimasã ããrĩmá. Irasirirã,
gʉa judío masaka ããrĩkererã Jesúre bʉremurã
iririre ĩãmurã gʉa nerẽrõgue gʉa merã nerẽnama.

---

* **2:3** Gn 17.1-14: Iripoegue Marĩpʉ Abrahãrẽ ĩgũ pũrã ũmarẽ: “Yaarã ããrĩburo”, ãrĩgũ, ĩgũsãya dupʉma gasirogãrẽ wiiridoredi ããrĩmí. Pʉrʉ iri dorerire Moisére pídi ããrĩmí. Irasirirã judío masaka Abraham parãmerã ããrĩturiarã iri dorerire irirã, ĩgũsã pũrã ũmarẽ su mojõma pere gaji mojõ ʉreru pẽrẽbejarinʉrĩ waaró merã ĩgũsã deyoadero pʉrʉ irasũ yáma.

“Gʉare peamegue waabonerãrẽ tausũmurã, Jesucristore bʉremurõ gããmea. Moisés doredeare iriri merã tausũbirikoa”, ãrĩmakʉ̃ ĩãma. Irire ĩãrã: “Moisés doredeare irirã dita tausũrãkuma, irasirirã ĩgʉ̃ doredeare irika!” ãrĩma. Gʉare irire bʉremudorerã, irasũ ãrĩma.

5 Ĩgʉ̃sã gʉare irasũ dorekerepʉrʉ, neõ ĩgʉ̃sã dorerire iribiribʉ. Gʉa mʉsãrẽ Jesucristore bʉremurĩ merã dita tausũrãkoa, ãrĩrĩ kerere: “Diaye ããrã”, ãrĩ bʉremunímakʉ̃ gããmea. Irasirirã ĩgʉ̃sã dorerire neõ iribiribʉ.

6 Jesúre bʉremurã oparã yʉre: “Ãsũ gapʉ wereka!” ãrĩbirima. “Judío masaka ããrĩmerãrẽ: ‘Gʉa ñekʉ̃sãmarãrẽ Moisés iridoredeare iriro gããmea’, ãrĩ wereka!” ãrĩbirima. Ĩgʉ̃sãrẽ masaka bʉremukerepʉrʉ, Marĩpʉ ããrĩpererãrẽ sʉrosũ ĩãmi. Irasirigʉ: “Ĩĩsã oparã, yʉ nemorõ ããrĩma”, ãrĩ gũñabiribʉ. “Marĩpʉ ĩgʉ̃sãrẽ beyederosũta yʉdere beyemi”, ãrĩ gũñabʉ.

7 Oparã irasũ yʉre: “Ãsũ gapʉ wereka!” ãrĩrõno irirã, yʉre ĩãmasĩ, ãsũ ãrĩma: “Mʉde, Marĩpʉ judío masaka ããrĩmerãrẽ Jesucristoya kerere weredoregʉ beyepídita ããrã. Marĩpʉ Pedrore judío masakare iri kerere weredorederosũta mʉdere iri kerere weredoreñumi”, ãrĩma yʉre.

8 Marĩpʉ Pedrore judío masakare Jesucristoya kerere weredoregʉ iriudi ããrĩmí. Ĩgʉ̃ta yʉdere judío masaka ããrĩmerã pʉro iri kerereta weredoregʉ iriumi.

9 Jerusalẽgue Jesúre bʉremurã ʉrerã oparã: Santiago, Pedro, Juan wãĩkʉrã ããrĩmá. Gajerã oparã nemorõ ããrĩmá. Ĩgʉ̃sã yʉre Marĩpʉ ĩgʉ̃ maĩrĩ

merã beyepídi yʉ ããrĩmakʉ̃ ĩãmasĩ, yʉre, Bernabédere õãrõ bokatĩrĩ: “Marĩ sʉrosũ moãrãkoa”, ãrĩma. “Mʉsã Jesucristoya kerere judío masaka ããrĩmerãrẽ wererã waaka!” ãrĩma. “Gʉa gapʉ judío masakare wererãkoa”, ãrĩma.

10 Gʉare: “Bopoñarãrẽ iritamuka!” ãrĩrĩ direta werema. I dita ããrĩbʉ́: “Yʉ õãrõ irigʉra”, ãrĩ, bʉro gũñadea.

Pablo Pedrore Antioquíague weredea

11 Pʉrʉ gʉa Antioquía wãĩkʉri makãgue ããrĩripoe Pedro ejami. Ĩgʉ̃ irogue ejadero pʉrʉ keoro iribirimakʉ̃ ĩã, ĩgʉ̃guereta turaro merã werebʉ.

12 Iro dupuyuro ĩgʉ̃ irogue ããrĩgʉ́, judío masaka ããrĩmerã Jesúre bʉremurã merã baa, ããrĩrikʉkõãyupʉ. Ĩgʉ̃ irasiriripoe gajerã judío masaka Santiago iriunerã ejañurã. Ĩgʉ̃sã ejamakʉ̃ ĩã, judío masaka ããrĩmerã merã ããrãdi ããrĩduúkõãyupʉ: “Yʉre turibokuma”, ãrĩgʉ̃. Irogue ejanerã judío masaka ããrĩmerãrẽ: “Moisés dorederosũta dupʉma gasirogãrẽ wiiriro gããmea”, ãrĩ weregorenarã iriñurã. Irasirigʉ Pedro, Antioquía marã ĩgʉ̃sãya dupʉma gasirogãrẽ wiirisũbirinerã ããrĩmakʉ̃, ĩgʉ̃sã merã baa, ããrĩrikʉadi duúkõãyupʉ.

13 Ĩgʉ̃ irasirimakʉ̃ ĩãrã, gajerã judío masaka Jesúre bʉremurã, ĩgʉ̃ irirosũta irigatori merã iriñurã. Judío masaka ããrĩmerã merã ããrĩrikʉanerã, ĩgʉ̃sã merã baanerã baanemobiriñurã. “Ĩgʉ̃sã merã baaduúmakʉ̃ õãbea”, ãrĩ masĩkeregʉ, Bernabéde ĩgʉ̃sã irirosũta iriyupʉ.

14 Ĩgũsã: “Jesucristore bʉremurĩ merã dita
tausũrãkoa”, ãrĩrĩ kerere masĩkererã, keoro iribir-
ima. Irasirigʉ, irire ĩã, Pedrore ããrĩpererã Je-
sucristore bʉremurã ĩũrõgue bʉro turaro merã
ãsũ ãrĩ werebʉ: “Mʉ judío masakʉ ããrĩkeregʉ,
judío masaka ããrĩmerã ririosũta ĩgũsã merã baa,
ããrĩkõãbʉ. Mʉ irasirigʉ, Moisés marĩrẽ judío
masakare iridorederosũ iribiribʉ. ¿Nasirigʉ judío
masaka ããrĩmerã gapʉre: ‘Gʉa judío masaka
iririkʉrire irika!’ ãrĩdʉari?” ãrĩbʉ ĩgũrẽ.

Ããrĩpererã Jesúre bʉremurã tausũrãkuma, ãrĩ gojadea

15 Gʉa neõ deyoarãgueta judío masaka
ããrĩsianerã ããrĩbʉ́. Gaji buri marã ririosũ Marĩpʉ
Moisére doreri pídeare tarinʉgãbea.
16 Irasũ ããrĩkererã, ire masĩa. Marĩpʉ Moisére
ĩgũ doreri pídeare masaka irimakũ meta ĩgũsãrẽ:
“Õãrã, waja opamerã ããrĩma”, ãrĩ ĩãmi. Masaka
Jesucristore bʉremumakũ, Marĩpʉ ĩgũsãrẽ: “Õãrã,
waja opamerã ããrĩma”, ãrĩ ĩãmi. Irasirirã gʉade
Jesucristore bʉremunʉgãbʉ. Ĩgũrẽ bʉremumakũ,
Marĩpʉ gʉadere: “Õãrã, waja opamerã ããrĩma”,
ãrĩ ĩãmi. Marĩpʉ, iri doreri pídeare gʉa irimakũ
meta gʉare irasũ ãrĩ ĩãmi. Neõ sugʉ masakʉ iri
doreri pídeare iripeomasĩbemi. Irasirigʉ Marĩpʉ
neõ sugʉre: “Yʉ dorerire iripeokõãmi, irasirigʉ
ĩgũrẽ: ‘Õãgũ ããrĩmi’, ãrĩ ĩãa”, ãrĩbirikumi.
17 Irasirirã: “Gʉa Jesucristore bʉremumakũ,
Marĩpʉ gʉare: ‘Õãrã, waja opamerã ããrĩma’, ãrĩ
ĩãmi”, ãrĩrã: “Gʉa judío masakade Marĩpʉ Moisére
doreri pídeare iripeobirikoa, irasirirã gʉade ñerõ

yáa”, ãrĩ masĩa. ¿Irire irasũ ãrĩ masĩrã: “Jesucristore bʉremusĩã, ñerõ irikerepʉrʉ, õãgoráa”, ãrĩrã yári? Irire neõ ãrĩbea. Jesucristo gʉare ĩgʉ̃rẽ bʉremurãrẽ ñerõ siiu irigʉ meta ããrĩmi.

18 Irasirigʉ masakare ãsũ ãrĩ werea. “Jesucristore bʉremumakʉ̃, Marĩpʉ mʉsãrẽ: ‘Õãrã, waja opamerã ããrĩma’, ãrĩ ĩãmi” ãrĩ werea. “Marĩpʉ Moisére ĩgʉ̃ doreri pídeare mʉsã irimakʉ̃, mʉsãrẽ: ‘Õãrã, waja opamerã ããrĩma’, ãrĩ ĩãmi”, ãrĩgʉ̃ meta yáa. Ĩgʉ̃sãrẽ: “Marĩpʉ Moisére doreri pídeare mʉsã iriri merã Marĩpʉ ĩũrõ waja opabirikoa”, ãrĩgʉ̃, yʉde waja opabokoa irire iripeobirisĩã.

19 Iripoeguere: “Yʉ, Marĩpʉ Moisére doreri pídeare irigʉ, ĩgʉ̃ ĩũrõ waja opabi ããrĩgʉkoa”, ãrĩ gũñadibʉ. Irasũ ãrĩ gũñakeregʉ, bokatĩũbirikubʉ. Waja opagʉ, peamegue waabodi ããrĩbʉ́. Daporare: “Iri dorerire iriri merã Marĩpʉ merã õãrõ ããrã”, neõ ãrĩ gũñanemobea. “Jesucristore bʉremusĩã, Marĩpʉ merã õãrõ ããrĩ, ĩgʉ̃ gããmerĩrẽ yáa”, ãrĩ masĩa.

20 Jesucristo Marĩpʉ magʉ̃ yʉre maĩgʉ̃ curusague boagʉ, yʉ ñerõ iridea wajare wajaribosadi ããrĩmí. Yʉ ĩgʉ̃yagʉ ããrĩsĩã, ĩgʉ̃ boaderosũta yʉde ĩgʉ̃ merã boadi irirosũ waadi ããrĩbʉ́. Sugʉ boagʉ ĩgʉ̃ iridʉarire neõ irinemomasĩbi irirosũ waadi ããrĩbʉ́. Irasirigʉ Cristore bʉremusĩã, yʉ iridʉarire piri, ĩgʉ̃ turaro merã ĩgʉ̃yare irigʉ yáa.

21 Yʉ: “Marĩpʉ Cristo merã marĩrẽ õãrõ iritamudi ããrĩmí”, ãrĩ bʉremurĩrẽ piridʉabea. Marĩpʉ Moisére ĩgʉ̃ doreri pídeare marĩ iriri merã waja opabirimakʉ̃, Cristo marĩ ñerõ iridea waja boabosadea wajamarĩbokuyo.

3

¿Moisés doredeare iriri merã, o Jesucristore bʉremurĩ merã Marĩpʉyarã ããrĩrĩ? ãrĩ gojadea

1 Mʉsã Galacia marã pémasĩmerã irirosũ irirã yáa. ¿Nasirirã ãrĩgatorimasã buerire pénʉgãrĩ? Ĩgʉ̃sã buerire pésĩã, Jesucristoya diayema kerere bʉremurĩrẽ pirirã yáa. Gʉa, mʉsã pʉrogue ããrĩrã, mʉsãrẽ Jesucristo curusague boadea kerere diaye werebʉ. Iri gʉa wererire mʉsã õãrõ pébʉ.

2 Irasirigʉ mʉsãrẽ ire sẽrẽñadʉakoa. ¿Mʉsã Moisés doredeare iriri merã Õãgʉ̃ deyomarĩgʉ̃rẽ opanʉgãrĩ? Ĩgʉ̃rẽ opabiribʉ. Jesucristoya kerere pérã, ĩgʉ̃rẽ bʉremunʉgãrã, Õãgʉ̃ deyomarĩgʉ̃rẽ opanʉgãbʉ.

3 ¿Nasirirã daporare pémasĩmerã irirosũ irirã yári? Mʉsã Jesucristore bʉremurã Õãgʉ̃ deyomarĩgʉ̃ iritamurĩ merã Marĩpʉ dorerire irinʉgãbʉ. ¿Nasirirã daporare ĩgʉ̃ iritamurĩ marĩrõ mʉsã basi mʉsã turari merã iri dorerire iripeodʉari?

4 ¿Mʉsã Jesucristore bʉremunʉgãripoe gajerã mʉsãrẽ ñerõ tarimakʉ̃ irideare gũñaberi? Daporare ĩgʉ̃ya kerere bʉremuduúrã: “Ubugora irire bʉremubʉ”, ¿ãrĩ gũñarĩ?

5 Marĩpʉ mʉsãrẽ ĩgʉ̃yagʉre Õãgʉ̃ deyomarĩgʉ̃rẽ iriudi ããrĩmí. Õãgʉ̃ deyomarĩgʉ̃ mʉsã merã ããrĩmakʉ̃, Marĩpʉ ĩgʉ̃ turari merã mʉsã watopeguere wári iri ĩmurĩrẽ irigʉ yámi. Mʉsã Moisés doredeare irimakʉ̃, ¿irasirigʉ yári? Iribemi. Mʉsã Jesucristoya kerere pé bʉremumakʉ̃ gapʉ irasũ yámi.

6 Abraham Marĩpʉre bʉremumakʉ̃, Marĩpʉ
ĩgʉ̃rẽ: “Õãgʉ̃, waja opabi ããrĩmi”, ãrĩ ĩãdi ããrĩmí.
7 Irasirirã mʉsã ire masĩka! Abraham
Marĩpʉre bʉremuderosũta bʉremurãno Abraham
parãmerãgora ããrĩma.
8 Marĩpʉya werenírĩ gojadea pũgue
judío masaka ããrĩmerãdere ĩgʉ̃sã Marĩpʉre
bʉremumakʉ̃, Marĩpʉ ĩgʉ̃sãrẽ: “Õãrã, waja
opamerã ããrĩma”, ãrĩ ĩãburire gojasiasũdero ããrĩbʉ́.
Marĩpʉ Abrahãrẽ irire weregʉ, ãsũ ãrĩdi ããrĩmí:
“Yʉ, mʉ merã ããrĩpereri buri marãrẽ õãrõ irigʉra”,
ãrĩdi ããrĩmí.
9 Abraham Marĩpʉre bʉremumakʉ̃, Marĩpʉ
ĩgʉ̃rẽ õãrõ iridi ããrĩmí. Irasirigʉ daporadere
ããrĩpererã ĩgʉ̃rẽ bʉremurãnorẽ õãrõ yámi.

10 “Moisés doredeare irimakʉ̃, Marĩpʉ marĩrẽ:
‘Õãrã, waja opamerã ããrĩma’, ãrĩ ĩãgʉkumi”,
ãrĩ gũñarãnorẽ Marĩpʉ wajamoãgʉkumi.
Marĩpʉya werenírĩ gojadea pũgue irimarẽ ãsũ ãrĩ
gojasũdero ããrĩbʉ́: “Ããrĩpereri Moisés doredeare
iripeomerãno wajamoãsũrãkuma”, ãrĩ gojasũdero
ããrĩbʉ́.
11 Neõ sugʉ Moisés doredeare iripeomasĩgʉ̃
mámi. Irasirigʉ Marĩpʉ neõ sugʉre: “Yʉ dorerire
iripeokõãmi, irasirigʉ ĩgʉ̃rẽ: ‘Õãgʉ̃ ããrĩmi’, ãrĩ ĩãa”,
ãrĩbirikumi. Irire marĩ masĩa. Marĩpʉya werenírĩ
gojadea pũgue ãsũ ãrĩ gojasũdero ããrĩbʉ́: “Marĩpʉ
ĩgʉ̃rẽ bʉremurãrẽ: ‘Õãrã, waja opamerã ããrĩma’,
ãrĩ ĩãmi. Irasirirã ĩgʉ̃ merã õãrõ ããrĩníkõãrãkuma”,
ãrĩ gojasũdero ããrĩbʉ́.
12 Moisés doreri gojadea pũgue: “Marĩpʉre
bʉremugʉ̃no Marĩpʉ ĩũrõ waja opabi ããrĩmi”, neõ

ãrĩ gojasũbiribʉ. Ãsũ gapʉ ãrĩ gojasũdero ããrĩbʉ́: “Ããrĩpereri Moisés doredeare iripeogʉno, Marĩpʉ merã õãrõ ããrĩníkõãgʉkumi”, ãrĩ gojasũdero ããrĩbʉ́. Iri dorerire iripeobi gapʉre Marĩpʉ ĩgʉ̃rẽ: “Yʉ ĩũrõ waja opami, yʉ merã neõ õãrõ ããrĩbirikumi”, ãrĩ ĩãgʉkumi.

13 Irasirigʉ, marĩ ããrĩpererã Moisés doredeare iripeobirimakʉ̃, Marĩpʉ marĩrẽ: “Iri dorerire iripeobema”, ãrĩgʉ̃: “Waja opama”, ãrĩdi ããrĩmí. Irasirigʉ Jesucristo curusague pábiatúsũgʉ̃, waja opagʉ irirosũ marĩrẽ wajamoãbodeare boa, wajaridi ããrĩmí. Marĩpʉya wereníríĩ gojadea pũgue ãsũ ãrĩ gojasũdero ããrĩbʉ́: “Sugʉ yukʉgue siasiusũadi, Marĩpʉ wajamoãdoreadi ããrĩmi”, ãrĩ gojasũdero ããrĩbʉ́. Jesucristo boari merã marĩ ñerõ iridea wajare taudi ããrĩmí.

14 Ĩgʉ̃ marĩ ñerõ iridea wajare boa, wajaribosadea merã Marĩpʉ Abrahãrẽ: “Irasũta irigʉra”, ãrĩderosũta judío masaka ããrĩmerãdere iridi ããrĩmí. Irasirigʉ ĩgʉ̃ ãrĩderosũta marĩrẽ Jesucristore bʉremurãrẽ: “Õãrã, waja opamerã ããrĩma”, ãrĩ ĩã, Õãgʉ̃ deyomarĩgʉ̃rẽ sĩdi ããrĩmí marĩ merã ããrĩburo, ãrĩgʉ̃.

Marĩpʉ: “Abraham merã ãsũ irigʉra”, ãrĩdea

15 Yaarã, masaka ĩgʉ̃sã iririkʉrire, su keori merã mʉsãrẽ weregʉra. Ĩgʉ̃sã: “Ãsũ irirã!” ãrĩ, oparã pʉro papera ãmukuma. Ĩgʉ̃sã irire ãmuadero pʉrʉ, neõ gajerã ĩgʉ̃sãrẽ: “I pũrẽ béokõãka! Ãsũ gapʉ gojaka!” ãrĩbirikuma.

16 Marĩpʉ Abrahãrẽ ĩgʉ̃ ãrĩdea, i irirosũta ããrã. Gajerã ĩgʉ̃ ãrĩdeare neõ béomasĩbema. Ãsũ ãrĩ

weredi ããrĩmí ĩgũrẽ: “Mʉ parãmi ããrĩturiagʉ merã ããrĩpereri buri marãrẽ õãrõ irigʉra”, ãrĩdi ããrĩmí. “Mʉ parãmerã ããrĩturiarã merã õãrõ irigʉra”, ãrĩbiridi ããrĩmí. Ubu gapʉ: “Mʉ parãmi ããrĩturiagʉ sugʉ merãta irasirigʉra”, ãrĩdi ããrĩmí. Irasũ ãrĩgũ, Jesucristore ãrĩgũ iridi ããrĩmí.

17 Yʉ mʉsãrẽ wereri ãsũ ãrĩdʉaro yáa. Marĩpʉ Abrahãrẽ masakare ĩgũ õãrõ iriburire weredi ããrĩmí. Pʉrʉ cuatrocientos treinta bojori pʉrʉ, Marĩpʉ ĩgũ doreri Moisére pídi ããrĩmí. Irire pígʉ, Abrahãrẽ: “Yʉ irasirigʉkoa”, ãrĩdeare peremakũ iribiridi ããrĩmí.

18 Marĩpʉ, Moisés doredeare irirã direta: “Yʉ merã õãrõ ããrĩrãkuma”, ãrĩmakũ, ĩgũ Abrahãrẽ ãrĩdea wajamarĩbokuyo. Irasũ ããrĩbea. Marĩpʉ Abrahãrẽ maĩgũ wajamarĩrõ ĩgũ: “Ãsũ irigʉra”, ãrĩdeare keoro iridi ããrĩmí. ((“Ããrĩpererã mʉ irirosũ yʉre bʉremurãrẽ yʉ merã õãrõ ããrĩmakũ irigʉra”, ãrĩdi ããrĩmí.))

19 Iro merẽ, ¿nasirigʉ Marĩpʉ ĩgũ dorerire Moisére píyuri? Masaka ñerõ irirã, waja oparã ããrĩrĩrẽ ĩgũsãrẽ masĩdoregʉ irire pídi ããrĩmí. Abraham parãmi ããrĩturiagʉ Jesucristo aariripoegue Marĩpʉ masakare: “Ãsũ irika!” ãrĩ pítũnudi ããrĩmí. Jesucristo aarimakũ, Marĩpʉ Abrahãrẽ: “Mʉ parãmi ããrĩturiagʉ merã ããrĩpereri buri marãrẽ õãrõ irigʉra”, ãrĩdea keoro waabʉ. Marĩpʉ ĩgũ dorerire ĩgũrẽ wereboerãrẽ Moisére weredoredi ããrĩmí. Irasirigʉ Moisés irire pégʉ, masakare wereturiadi ããrĩmí.

20 Marĩpʉ Abraham parãmi ããrĩturiagʉ merã masakare õãrõ iriburire gajerãgue merã Abrahãrẽ

weredorebiridi ããrĩmí. Ĩgũ basita weredi ããrĩmí. ((Irasiriro Abrahãrẽ ĩgũ weredea gapʉ, Moisére ĩgũ dorerire pídea nemorõ ããrã.))

Pablo, Moisés doredeare weredea

21 Iro merẽ, Marĩpʉ Abrahãrẽ weredea, ĩgũ dorerire Moisére pídea nemorõ ããrĩmakũ, ¿ĩgũ dorerire Moisére pídea gapʉ wajamarĩyuri? Irasũ ããrĩbiridero ããrĩbú. Ãsũ gapʉ ããrã. Masaka ããrĩpereri Moisés doredeare iripeori merã Marĩpʉ merã õãrõ ããrĩmasĩmakũ, Marĩpʉ irire iripeorãrẽ: "Õãrã, waja opamerã ããrĩma", ãrĩ ĩãbodi ããrĩmí.

22 Marĩpʉya werenírĩ gojadea pũgue irimarẽ ãsũ ãrĩ gojasũdero ããrĩbú: "Masaka ããrĩpererã ñerõ irirã, waja oparã ããrĩma", ãrĩ gojasũdero ããrĩbú. Irasirigʉ Marĩpʉ Abrahãrẽ: "Mʉ parãmi ããrĩturiagʉ merã ããrĩpereri buri marãrẽ õãrõ irigʉra", ãrĩderosũta irigʉkumi. Ããrĩpererã Jesucristore bʉremurãrẽ: "Õãrã, waja opamerã ããrĩma", ãrĩ ĩãgʉkumi.

23 Marĩ Jesucristoya kerere pé, ĩgũrẽ bʉremuburi dupuyuro Marĩpʉ ĩgũ dorerire Moisére pídea direta masĩnerã ããrĩbú. Irasirirã marĩ ñerõ iridea waja peresugue dobosũnerã marĩrẽ peresu iridi doreri direta masĩrã irirosũ ããrĩnerã ããrĩbú.

24 Marĩpʉ ĩgũ dorerire Moisére pídea merã marĩ iri dorerire iripeomerã ããrĩrĩrẽ masĩmakũ iridi ããrĩmí. Pʉrʉ Cristoyare masĩmakũ iridi ããrĩmí ĩgũrẽ bʉremumakũ, marĩrẽ: "Õãrã, waja opamerã ããrĩma", ãrĩ ĩãbu.

25 Daporare Jesucristore bʉremua. Irasirirã ĩgũrẽ bʉremusĩã: "Marĩpʉ Moisére ĩgũ doreri

pídeare marĩ irimakũ meta marĩrẽ: ‘Õãrã, waja opamerã ããrĩma’, ãrĩ ĩãmi”, ãrĩ masĩa.

26 Irasirirã mʉsã ããrĩpererã Jesucristore bʉremurĩ merã ĩgũyarã ããrĩsĩã, Marĩpʉ pũrã ããrã.
27 Mʉsã ããrĩpererã deko merã wãĩyesũnerã ããrĩbʉ́ mʉsã Cristoyarã ããrĩrĩrẽ ĩmumurã. Irasirirã ĩgũyarã ããrĩsĩã, ĩgũ irirosũ ããrĩrikʉa.
28 Marĩ ããrĩpererã ĩgũyarã ããrĩsĩã, sugʉyarãta ããrã. Irasirigʉ Marĩpʉ judío masakare, judío masaka ããrĩmerãdere, moãboerimasãrẽ, moãboemerãdere, ũmarẽ, nomedere sʉrosũta ĩãmi. Irasiriro marĩrẽ Jesucristoyarãrẽ dʉkawari masĩña máa.
29 Marĩ Cristoyarã ããrĩsĩã, Abraham parãmerã ããrĩturiarã ããrã. Irasirigʉ Marĩpʉ Abrahãrẽ: “Mʉrẽ õãrõ irigʉra”, ãrĩderosũta marĩdere irigʉkumi. Marĩ Cristoyarã ããrĩmakũ, marĩrẽ irasirigʉkumi.

4

1 Mʉsãrẽ i keori merã weredʉakoa. Sugʉ majĩgũ ããrĩpereri ĩgũ pagʉyare opaturiabu ããrĩkeregʉ, majĩgũ ããrĩsĩã, sugʉ moãboegʉ irirosũ ããrĩkumi.
2 Gajerã ĩgũrẽ, ĩgũya ããrĩburidere ĩãduripíbosakuma. Irasirigʉ, ĩgũsã doreri doka ããrĩkumi. Sunʉ ĩgũ pagʉ, ĩgũ boaburi dupuyuro ĩgũya ããrãdeare ĩgũ magũrẽ wiaburinʉrẽ werepíkumi. “Inʉ ejamakũ, ããrĩpereri yaa ããrĩdeare yʉ magũrẽ wiaka!” ãrĩkumi. Irasirirã irinʉ ejamakũ, ĩgũrẽ wiakuma pama.
3 Marĩde Jesucristore bʉremuburi dupuyuro marĩ ñekũsãmarã i ũmʉmarẽ buerire iritʉyarã, majĩgũ ĩgũ ããrĩderosũ marĩ ñekũsãmarã doreri doka

ããrĩunanerã ããrĩbʉ́. Irasirirã gajerãrẽ moãboerã irirosũ ããrĩnerã ããrĩbʉ́.
4 Irasũ ããrĩkerepʉrʉ, Marĩpʉ gapʉ ĩgʉ̃: “Ãsũ irigʉra”, ãrĩdeanʉ ejamakʉ̃, keoro ĩgʉ̃ magʉ̃rẽ i ʉ̃mʉguere iriudi ããrĩmí. Ĩgʉ̃ iriumakʉ̃, sugo nomeõguere deyoadi ããrĩmí. Ĩgʉ̃ judío masakʉ ããrĩsĩã, Marĩpʉ doreri Moisére pídeare iridi ããrĩmí.
5 Marĩpʉ ĩgʉ̃ magʉ̃rẽ, marĩ iri dorerire iripeobiri wajare boa, wajaribosadoregʉ iriudi ããrĩmí ĩgʉ̃ pũrã waaburo, ãrĩgʉ̃.
6 Irasirigʉ Marĩpʉ marĩrẽ: “Yʉ pũrã ããrĩsiama”, ãrĩgʉ̃, ĩgʉ̃ magʉ̃ Jesucristo merã Õãgʉ̃ deyomarĩgʉ̃rẽ iriudi ããrĩmí. Irasirirã Õãgʉ̃ deyomarĩgʉ̃ iritamurĩ merã Marĩpʉre: “Gʉapʉ”, ãrĩ masĩa.
7 Marĩ, Marĩpʉ pũrã ããrĩsĩã, moãboerimasã irirosũ ããrĩbea pama. Irasirirã ããrĩpereri Marĩpʉ ĩgʉ̃ magʉ̃ Cristo iridea merã marĩrẽ ĩgʉ̃ pũrãrẽ sĩburire ñeãrãkoa.

Pablo Jesúre bʉremurãrẽ Galaciague ããrĩrãrẽ gũñarikʉdea

8 Iripoeguere mʉsã Marĩpʉre masĩbirisĩã, gajerãnorẽ bʉremunerã ããrĩbʉ́. Ĩgʉ̃sãrẽ bʉremurã, ĩgʉ̃sã doreri doka ããrĩtuuyanírã irirosũ ããrĩnerã ããrĩbʉ́. Marĩpʉgorare bʉremubirinerã ããrĩbʉ́.
9 Dapora mʉsã Marĩpʉre masĩa. Ĩgʉ̃ mʉsãrẽ masĩgʉ̃ ĩgʉ̃rẽ masĩmakʉ̃ iridi ããrĩmí. Mʉsã ĩgʉ̃rẽ masĩsĩã, mʉsã iripoegue ubu ããrĩrĩrẽ bʉremudeare bʉremuduúkõãnerã ããrĩbʉ́. Irasirikererã, daporare Moisés doredeare iripeodʉarã, mʉsã ubu ããrĩrĩrẽ bʉremupʉrorideare bʉremurã irirosũ irirã yáa.

¿Nasirirã irire irasirirã yári? ¿Nasirirã dupaturi moãboerimasã irirosũ ããrĩdʉari doja?

10 Mʉsãde, Marĩpʉ merã õãrõ ããrĩdʉarã, judío masaka bosenʉrĩ irinarõsũta iriadikoa. Iri bosenʉrĩrẽ irirã, siuñajãrĩnʉrikʉ, abe deyoarikʉ, gajinʉrĩ bosenʉrikʉ, bojorikʉ bosenʉrĩrẽ irikoa.

11 Mʉsã irasirimakũ pégʉ: "¿Yʉ ĩgũsãrẽ ubugora bueyuri?" ãrĩgũ, bʉro mʉsãrẽ gũñarikʉa.

12 Yaarã, yʉ mʉsãrẽ ãsũ irimakũ gããmea. Mʉsã judío masaka ããrĩbirisĩã, Moisés doredeare iribirinerã ããrĩbú. Yʉde, judío masakʉ ããrĩkeregʉ, mʉsã iriderosũta iri dorerire iribea. Irasirigʉ dupaturi mʉsãdere yʉ irirosũ irimakũ gããmea. Marĩ Jesucristore bʉremusĩã, Marĩpʉ merã õãrõ ããrĩmasĩa. Yʉ mʉsãrẽ Jesucristoyare buemakũ, mʉsã yʉre neõ ñerõ iribiribʉ.

13 Mʉsã masĩa. Yʉ, Jesucristo masakare tauri kerere mʉsãrẽ buepʉrorigʉ, pũrĩrikʉbʉ.

14 Yʉ pũrĩrikʉmakũ mʉsãrẽ diasagorabʉ. Irasũ ããrĩkerepʉrʉ, mʉsã yʉre ĩãturi doobiribʉ. Ubu gapʉ Marĩpʉre wereboegʉre irirosũ õãrõ bokatĩrĩñeãbʉ. Jesucristore irirosũ yʉre õãrõ iribʉ.

15 Mʉsã yʉ merã ʉsʉyari opadea, ¿naásũ waáari? Ire yʉ masĩa. Mʉsã irasirimasĩrã, mʉsãya koyere yʉre wea sĩbokuyo yʉre iritamumurã.

16 Yʉ mʉsãrẽ diayemarẽ weredea waja daporare yʉre: "Gʉare ĩãturigʉ irirosũ irigʉ yámi", ¿ãrĩ ĩãrĩ?

17 Gajerã ãrĩgatori merã buerimasã gapʉ mʉsãrẽ bʉro iritamudʉarã irirosũ irikererã, õãrõ merã irirã meta ããrĩma. Mʉsãrẽ gʉa buerire iritʉyarire piri, ĩgũsã bueri gapʉre iritʉyadorerã yáma.

18 Gajerã mʉsãrẽ iritamudʉamakũ õãgoráa. Ĩgũsã mʉsãrẽ iritamudʉarã, õãrõ gũñarĩ merã

iritamuníkõãburo. Yʉ mʉsã merã ããrĩmakʉ̃ direta
irasiribirikõãburo.
19 Mʉsã yʉ pũrã irirosũ ããrĩrãrẽ mʉsãya
ããrĩburire gũñagʉ̃, dupaturi bʉro pũrĩsũrĩ
merã ñerõ tarigʉ irirosũ ããrã. Sugo nomeõ
pũrãkʉburi dupuyuro pũrĩrĩ péñarõsũ péñakoa.
Mʉsã Jesucristo irirosũ ããrĩrikʉmakʉ̃gue, irasũ
poyarikʉtũnugʉkoa.
20 Yʉ mʉsã pʉro mʉsã merã bʉro ããrĩdʉadikoa.
Mʉsãrẽ daporata turiro marĩrõ õãrõ pémasĩma
õãrõ weredʉadikoa. Weredʉakeregʉ, ñeéno merã
wereníumasĩbirikoa.

Pablo, Agar, Saraya keori merã weredea

21 Mʉsã, Moisés doredeare iridʉakererã,
¿nasirirã iri dorerire õãrõ pémasĩberi?
22 Marĩpʉya werenírĩ gojadea pũgue ãsũ ãrĩ go-
jasũdero ããrĩbʉ́: “Abraham pẽrã ʉ̃ma pũrãkʉdi
ããrĩmí. Sugʉre ĩgʉ̃ marãpore moãboego Agar
wãĩkʉgo merã pũrãkʉdi ããrĩmí. Gajigʉre ĩgʉ̃
marãpo diaye Sara merã pũrãkʉdi ããrĩmí. Igo,
moãboego meta ããrĩdeo ããrĩmó”, ãrĩ gojasũdero
ããrĩbʉ́.
23 Abraham marãpore moãboego magʉ̃ marĩ
masaka deyoarosũta deyoadi ããrĩmí. Abraham
marãpo magʉ̃ gapʉ Marĩpʉ Abrahãrẽ: “Mʉ marãpo
sugʉ majĩgʉ̃ pũrãkʉgokumo”, ãrĩderosũta deyoadi
ããrĩmí.
24-25 Ĩgʉ̃sã pẽrã nomeya, pe keori irirosũ
ããrã. Saraya: Abraham, Marĩpʉ ĩgʉ̃rẽ ãrĩdeare
bʉremuderosũta Jesucristore bʉremurãya keori
irirosũ ããrã. Agarya: Marĩpʉ Sinaí wãĩkʉri
buúrugue Arabia nikũgue ĩgʉ̃ dorerire Moisére
pídeare irirãya keori irirosũ ããrã. Agar, moãboego

ããrĩsĩã, igo magũde moãboegʉ ããrĩdi ããrĩmí. Irasirirã Moisés doredeare irirã igo magũ irirosũ ããrĩma. Moãboerã irirosũ iri doreri doka ããrĩma. Daporare Jerusalén marã Moisés doredeare irirã, Agar magũ irirosũ ããrĩma. Irasirirã, moãboerã irirosũ iri doreri doka ããrĩma.

26 Saraya: Jerusalén ũmʉgasima makã marã Jesucristore bʉremurãya keori irirosũ ããrã. Sara, moãboego ããrĩbirimakũ, igo magũde, moãboegʉ meta ããrĩdi ããrĩmí. Irasirirã marĩ Jesucristore bʉremurã, Sara magũ irirosũ ããrã. Moãboerã irirosũ Moisés doreri doka ããrĩrã meta ããrã.

27 Marĩpʉ ĩgũya werenírĩ gojadea pũgue ãsũ ãrĩdi ããrĩmí:

“Nomeõ, mʉ pũrã marĩkerego, ʉsʉyaka! Sugo nomeõ, pũrãkʉgo pũrĩrĩ péñarõsũ péñabirikerego, bʉro ʉsʉyaka! Mʉ pũrã marĩkerepʉrʉ, pʉrʉguere mʉ parãmerã ããrĩturiarã wárã ããrĩrãkuma.

Gajego marãpʉkʉgo igo marãpʉ merã ããrĩgõ parãmerã ããrĩturiarã nemorõ wárã ããrĩrãkuma”, ãrĩdi ããrĩmí Marĩpʉ. ((Iri ãrĩdea ãsũ ãrĩdʉaro yáa. Jesucristore bʉremurã Sara parãmerã ããrĩturiarã ããrĩma. Ĩgũsã, Moisés doredeare irirã nemorõ wárã ããrĩrãkuma.))✡

28 Irasirirã yaarã, marĩ Sara magũ Isaac irirosũ ããrã. Marĩpʉ pũrã Abrahãrẽ ãrĩderosũta Sara Isaare pũrãkʉdeo ããrĩmó. Irasirigʉ Marĩpʉ ĩgũ ãrĩderosũta marĩrẽ Jesucristore bʉremurãrẽ ĩgũ pũrã ããrĩmakũ iridi ããrĩmí.

✡ **4:27** Is 54.1

29 Iripoeguere Agar magũ marĩ masaka deyoad-
erosũta deyoadi, Sara magũ Õãgũ deyomarĩgũ tu-
rari merã deyoadire ĩãturi, ñerõ iridi ããrĩmí. Da-
poradere irasũta ããrã. Moisés doredeare irirã,
marĩrẽ Jesucristore bʉremurãrẽ ĩãturi, ñerõ irirã
yáma.
30 Marĩpʉ ĩgũya wereníri gojadea pũgue
Abrahãrẽ ãsũ ãrĩdi ããrĩmí: “Moãboego magũ mʉ
sĩburire opabirikumi. Mʉ marãpo diaye moãboego
ããrĩbeo magũ gapʉ mʉ sĩburire opagʉkumi.
Irasirigʉ moãboegore, igo magũ merãta béoka!”
ãrĩdi ããrĩmí Marĩpʉ.
31 Irasirirã yaarã, marĩ Jesucristore bʉremurã,
Sara parãmerã ããrĩturiarã ããrã. Moãboego
parãmerã ããrĩturiarã meta ããrã. Sara magũ ĩgũ
pagʉ sĩburire opaderosũta, marĩ Marĩpʉ ĩgũ pũrãrẽ
sĩburire oparãkoa.

5

Pablo: “Jesucristoyare bʉremurĩrẽ piribirikõãka!” ãrĩ gojadea

1 Jesucristo marĩrẽ Moisés doreri doka
ããrĩnerãrẽ taudi ããrĩmí. Marĩ ñerõ iridea wajare
ĩgũ boari merã wajaribosadi ããrĩmí, Marĩpʉ
merã õãrõ ããrĩburo, ãrĩgũ. Irasirirã mʉsã Marĩpʉ
pũrã ããrĩsĩã, Jesucristoyare gũñaturari merã
bʉremuníkõãka! Ãrĩgatori merã buerimasã
mʉsãrẽ Moisés doredeare iridoremakũ, ĩgũsãrẽ
pébirikõãka! Iri dorerire irirã, moãboerã
irirosũ ããrĩma. Irasirirã iri doreri doka neõ
ããrĩnemobirikõãka!

2 Õãrõ péka yʉre! Yʉ Pablo, mʉsãrẽ ire weregʉra.
“Gʉaya dupʉma gasirogãrẽ wiirirã, Marĩpʉ merã
õãrõ ããrĩrãkoa”, ãrĩ gũñabirikõãka! Mʉsã irasũ ãrĩ
gũñamakʉ̃, mʉsãrẽ Jesucristo boabosadea waja-
marĩboyo.
3 Irasirigʉ goepeyari merã mʉsãrẽ werea
doja. Marĩpʉ merã õãrõ ããrĩburire ĩgʉ̃sãya
dupʉma gasirogãrẽ wiirirãnorẽ Moisés doredeare
ããrĩpererire iripeoro gããmea.
4 Mʉsã: “Moisés doredeare irimakʉ̃, Marĩpʉ
gʉare: ‘Õãrã, waja opamerã ããrĩma’, ãrĩ
ĩãgʉkumi”, ãrĩ gũñarã, Jesucristore pirirã yáa.
Mʉsã irasirirã, Marĩpʉ mʉsãrẽ maĩgʉ̃ õãrõ
iritamurĩdere gããmebea.
5 Marĩ: “Õãgʉ̃ deyomarĩgʉ̃ iritamurĩ merã Jesu-
cristore bʉremumakʉ̃, Marĩpʉ gʉare: ‘Õãrã, waja
opamerã ããrĩma’, ãrĩ ĩãmi”, ãrĩ masĩa.
6 Irasiriro, marĩ Jesucristoyarã ããrĩmakʉ̃, Marĩpʉ
ĩũrõ dupʉma gasirogãrẽ wiirisũnerã ããrĩrĩ, wi-
irisũbirinerã ããrĩrĩde wajamáa. Marĩpʉ ĩũrõ marĩ
Jesucristore bʉremurã ããrĩrĩ gapʉ wajakʉa. Ĩgʉ̃rẽ
bʉremusĩã, gajerãrẽ maĩa.
7 Mʉsã Jesucristore bʉremunʉgãrã, ĩgʉ̃yare õãrõ
iritʉyanerã ããrĩbʉ́. Dapora gapʉre gajerã mʉsãrẽ
ĩgʉ̃ya diayemarẽ õãrõ iritʉyabirimakʉ̃ irirã yáma.
8 Ĩgʉ̃sã mʉsãrẽ irasirirã Marĩpʉ gããmerĩ gapʉre
irirã meta yáma. Marĩpʉta mʉsãrẽ Jesucristore
bʉremunʉgãdoregʉ siiudi ããrĩmi, Jesucristoyare
õãrõ iritʉyaburo, ãrĩgʉ̃.
9 Masaka ãsũ ãrĩ werema: “Pãrẽ irirã, mérõgã
pã wemasãrĩ poga merã trigo pogare morẽkuma.
Pʉrʉ iri wemasãseyakõãkoa”, ãrĩ werema. I

irirosũ, ãrĩgatori merã buerimasã buerire surãyeri irire iritʉyarã, pʉrʉgue mʉsã ããrĩpererã ãrĩgatori buerire iritʉyarãkoa.

10 Yʉ gũñaturari merã marĩ Opʉ Jesucristore bʉremua. Mʉsãde, yʉ irirosũ ĩgʉ̃rẽ bʉremua. Irasirigʉ mʉsãya ããrĩburire ãsũ ãrĩ gũñáa: “Ĩgʉ̃sã ãrĩgatori merã buerimasã buerire iritʉyarire piri, dupaturi yʉ irirosũ Jesucristoya diayemarẽ iritʉyarãkuma doja”, ãrĩ gũñáa. Marĩpʉ, mʉsãrẽ ãrĩgatori merã buerã gapʉre wajamoãgʉkumi.

11 Yaarã, gajerã yʉre ãsũ ãrĩma: “Pablo masakare: ‘Marĩpʉ merã õãrõ ããrĩdʉarã, dupʉma gasirogãrẽ wiirika!’ ãrĩ buemi”, ãrĩma. Yʉ irire neõ irasũ ãrĩ buebea. Yʉ irasũ ãrĩ buemakʉ̃, judío masaka gajerãrẽ irire iridorerã yʉre ñerõ iribiribokuma. Yʉ, Jesucristo ĩgʉ̃ curusague boari merã masakare tauri kere gapʉre buea. Yʉ irire bueri waja judío masaka yʉre ñerõ tarimakʉ̃ yáma.

12 Yʉ, ĩgʉ̃sã ãrĩgatori merã buerimasã mʉsãrẽ dupʉma gasirogãrẽ wiiridorerãrẽ mʉsã pʉro neõ ããrĩnemobirimakʉ̃ gããmea. Mʉsãrẽ irasũ wiiridoredʉarã, ĩgʉ̃sã basi wiiri, pũrã marĩrã dujaburo.

13 Yaarã, Marĩpʉ mʉsãrẽ Moisés doreri doka ããrĩburo, ãrĩgʉ̃ meta siiudi ããrĩmí. Irasirirã: “Gʉa gããmerõ ñerĩ ʉaribejarire irimakʉ̃ õãrokoa”, ãrĩ gũñabirikõãka! Ãsũ gapʉ irika! Maĩrĩ merã gãme iritamuníka!

14 Mʉsã gajerãrẽ diaye maĩrã, Moisés doredeare ããrĩpererire irirã yáa. Irasũta ãrĩ gojasũdero ããrĩbʉ́: “Mʉ basi maĩrõsũta mʉ pʉro ããrĩrãdere maĩka!” ãrĩ gojasũdero ããrĩbʉ́.

15 Irasirirã pémasĩka! Mʉsã gãme ĩãturiduúmerã, pũrĩsũrĩ sĩtĩrĩ werenídu úmerã, mʉsã basi gãme

dʉkawaripereakõãrãkoa.

Pablo: "Õãgʉ̃ deyomarĩgʉ̃ gããmerĩrẽ iriníka!" ãrĩ weredea

16 Yʉ mʉsãrẽ ãsũ ãrĩ werea. Õãgʉ̃ deyomarĩgʉ̃ gããmerĩrẽ iriníka! Mʉsã irasirirã, mʉsã gããmerõ ñerĩ ʉaribejarire iribirikoa.

17 Marĩ ñerĩ ʉaribejari, Õãgʉ̃ deyomarĩgʉ̃ gããmerĩ meta ããrã. Irasirirã marĩ ñerĩ ʉaribejarire irirã, Õãgʉ̃ deyomarĩgʉ̃ gããmerĩrẽ irirã meta yáa. Õãgʉ̃ deyomarĩgʉ̃ gããmerĩ gapʉre irirã, marĩ gããmerõ ñerĩ ʉaribejarire iribirikoa.

18 Marĩ Õãgʉ̃ deyomarĩgʉ̃ marĩrẽ iridorerire irirã, Moisés doreri doka ããrĩrã meta ããrã. "Marĩ Moisés doredeare irirã, Marĩpʉ merã õãrõ ããrĩrãkoa", ãrĩ gũñabea.

19 Masaka ĩgʉ̃sã ñerĩ ʉaribejarire irimakʉ̃, marĩ õãrõ ĩãmasĩa. Ĩgʉ̃sã ñerĩ ʉaribejarire irirã, ãsũ yáma: Ʉma, ĩgʉ̃sã marãposã nome ããrĩmerãrẽ; nomede, ĩgʉ̃sã marãpʉsãmarã ããrĩmerãrẽ ñerõ gãmebiragorenama. Ããrĩpereri gʉyasĩũrĩ, ñerõ iririre yáma. Gʉyasĩrĩrõ marĩrõ ñerõ iririre taubéokõãma.

20 Keori weadeare bʉremuma. Yéa iririre yáma. Gajerãrẽ ĩãturi dooma. Gãme guaseoma. Gãme ĩãturima. Gajerã merã mata gua, sĩtĩrĩ wereníma. Ĩgʉ̃sãya ããrĩburi direta gũñama. Ĩgʉ̃sã gããmerĩ direta iridʉarã, ĩgʉ̃sãya bumarãrẽ gãme dʉkawarimakʉ̃ yáma.

21 Gajerãrẽ gajinorẽ ĩgʉ̃sã opamakʉ̃, ĩãturima. Masakare wẽjẽbéoma. Mejãrikʉrã ããrĩma. Bosenʉrĩrẽ irirã, mejãrã ñerĩrẽ yáma. Irasũ ããrĩmakʉ̃, wári gajino ñerĩdere yáma. Irasirigʉ

yʉ mʉsãrẽ ãrĩderosũta goepeyari merã werea doja. Iri ñerĩrẽ irinígʉ̃no, Marĩpʉ ĩgʉ̃yarãrẽ doreroguere waabirikumi.

22 Õãgʉ̃ deyomarĩgʉ̃ gapʉ marĩrẽ ĩgʉ̃yare irimakʉ̃ yámi. Irasirirã ĩgʉ̃ iritamurĩ merã masakare maĩa. Ʉsʉyari opáa. Siuñajãrĩ merã ããrĩrikʉa. Gajerã marĩrẽ ñerõ irikerepʉrʉ, ĩgʉ̃sã merã guabea. Masakare bopoñarĩ merã ĩãa. Ĩgʉ̃sãrẽ õãrõ gũñarĩ merã iritamua. Piriro marĩrõ Marĩpʉ gããmerõsũ gajerãrẽ keoro õãrõ yáa.

23 “Gajerã nemorõ ããrã”, ãrĩ péñabea. Marĩ ñerĩ ʉaribejarire iridʉakererã, iribea. Õãgʉ̃ deyomarĩgʉ̃yare irirã, irasũta yáa. Gajigʉ irasirirãnorẽ: “Irire irasiribirikõãka!” neõ ãrĩbemi.

24 Marĩ Jesucristoyarã ããrĩsĩã, marĩ ñerĩ ʉaribejarire piribʉ. Irasirirã marĩ gããmerĩrẽ, marĩ ñerõ iridʉarire iribea.

25 Marĩ, Õãgʉ̃ deyomarĩgʉ̃ iritamurĩ merã Marĩpʉ merã õãrõ ããrĩrikʉa. Irasirirã Õãgʉ̃ deyomarĩgʉ̃ marĩrẽ iridorerire ĩgʉ̃ iritamurĩ merã iriníkõãrõ gããmea.

26 Irasirirã marĩ: “Gajerã nemorõ ããrã”, ãrĩbirikõãrã! Marĩ werenírĩ merã gajerãrẽ gãme ĩãturimakʉ̃ iribirikõãrã! Gajerã õãrõ ããrĩrikʉrire ĩãturibirikõãka!

6

Pablo: “Mʉsã Jesucristore bʉremurã gãme iritamuka!” ãrĩ gojadea

1 Yaarã, sugʉ Jesúre bʉremugʉ̃ ñerĩrẽ irimakʉ̃ ĩãrã, mʉsã Õãgʉ̃ deyomarĩgʉ̃ iridorerire irirã ĩgʉ̃rẽ iritamuka, ĩgʉ̃ iri ñerõ iririre piriburo, ãrĩrã! “Gʉa,

ĩgũ nemorõ ããrã”, ãrĩ gũñarõ marĩrõ õãrõ merã ĩgũrẽ wereka! Irasũ iritamurã, õãrõ pémasĩka, mʉsãde ĩgũ irirosũta ñerĩrẽ iriri, ãrĩrã!

2 Mʉsã bʉjawererãnorẽ, gũñaturamerãnorẽ, ñerĩ ʉaribejarire tarinʉgãmasĩmerãnorẽ iritamuka! Mʉsã irasũ iritamurã, Jesucristo dorederosũta irirãkoa.

3 Sugʉ õãrĩrẽ iribirikeregʉ: “Yʉ õãrĩrẽ irigʉ ããrã”, ãrĩ gũñagũ, ĩgũ basi ãrĩgatogʉ yámi.

4 Marĩ masakakʉ: “¿Õãrõ irigʉ yári?” ãrĩrã, marĩ basi marĩ iririre pémasĩrĩ merã gũñarõ gããmea. Irasiridero pʉrʉ, marĩ iriri õãrĩ ããrĩmakũ: “Gajerã nemorõ ããrã”, ãrĩ gũñarõ marĩrõ ʉsʉyari merã: “Yʉ õãrĩrẽ yáa”, ãrĩ masĩrãkoa.

5 Irasirirã marĩ masakakʉ, Marĩpʉ ĩũrõ ĩgũ: “Yaare irirã, ãsũ irika!” ãrĩ pídeare õãrõ iriro gããmea.

6 Mʉsã Jesúya kerere buerimasãrẽ iritamuka! Ĩgũsã mʉsãrẽ bueri waja, mʉsã õãrĩ oparire ĩgũsãrẽ dʉkawaka, ĩgũsã gããmerĩrẽ opaburo, ãrĩrã!

7 Mʉsã basi ãrĩgatobirikõãka! Marĩpʉre goepeyari marĩrõ merã: “Yʉ ñerõ irimakũ, yʉre wajamoãbirikumi”, ãrĩ gũñabirikõãka! Marĩ õãrĩ oterã, pʉrʉgue õãrĩ dʉkare bokarosũ marĩ õãrĩ irirã, pʉrʉgue õãrĩrẽ bokarãkoa. Ñerĩrẽ irirã, pʉrʉgue ñerĩrẽ bokarãkoa.

8 Sugʉ ĩgũ ñerĩ ʉaribejarire irinígũno, ĩgũ ñerĩ iridea waja ñerĩrẽ bokagʉkumi. Perebiri peamegue wajamoãsũgʉkumi. Õãgũ deyomarĩgũ gããmerĩrẽ irigʉ gapʉ õãrĩrẽ bokagʉkumi. Marĩpʉ pʉro perebiri okari opagʉkumi.

9 Irasirirã Õãgũ deyomarĩgũ gããmerõsũ gari-
borero marĩrõ õãrĩrẽ iriníkõãrã! Marĩpʉ iridʉarinʉ
ejamakũ, marĩrẽ õãrĩ iririre pirimerãrẽ õãrĩrẽ
sĩgʉkumi.
10 Irasirirã noó waaró ããrĩpererã marĩ boka-
jarãnorẽ õãrĩrẽ irirã! Marĩyarãrẽ Jesucristore
bʉremurãrẽ neõ piriro marĩrõ ĩgũsãrẽ õãrĩrẽ ir-
iníkõãrã!

Pablo weretũnudea

11 Ĩãka! Yʉ basi mʉsãrẽ ire gojadʉakoa. Irasirigʉ
i pagari gojari merã mʉsãrẽ ãsũ ãrĩ gojagʉ yáa.
12 Ĩgũsã mʉsãrẽ dupʉma gasirogãrẽ
wiiridorerimasã, ĩgũsãrẽ gajerã judío masaka
õãrõ gũñamakũ gããmerã, irasũ wiiridorema. Marĩ
Jesucristo ĩgũ curusague boadea merã masakare
tauri kerere bueri waja judío masaka marĩrẽ
turi, ñerõ yáma. Mʉsãrẽ dupʉma gasirogãrẽ
wiiridorerimasã gapʉ gajerã ĩgũsãrẽ turi, ñerõ
irimakũ gããmemerã, mʉsãrẽ irasũ wiiridorema.
13 Ĩgũsã ĩgũsãya dupʉma gasirogãrẽ wiirisũnerã
ããrĩkererã, ããrĩpereri Moisés doredeare
iripeobema. Iri dorerire iripeobirikererã, gajerã
judío masaka péuro: “Gʉa Moisés doredeare
iridoremakũ, Galacia marã, gʉa iridorederosũta
irima”, ãrĩdʉarã, mʉsãrẽ irasũ wiiridorema.
14 Yʉ tamerã ĩgũsã irirosũ irasũ ãrĩrĩrẽ gajerã
péuro neõ ãrĩbirikoa. Marĩ Opʉ Jesucristo ĩgũ cu-
rusague boari merã marĩ ñerõ iridea wajare wa-
jaribosadea kere direta masakare weregʉkoa. Je-
sucristo yʉre yʉ ñerõ iridea wajare taudi ããrĩmakũ,
i ũmʉma ñerĩ ʉaribejari iririre piribʉ. I ũmʉ marã

yʉre ĩgʉ̃sã irirosũ ñerĩ ʉaribejarire iridoremakʉ̃, neõ iribea.
15 Irasiriro, marĩ Jesucristoyarã ããrĩmakʉ̃, Marĩpʉ ĩũrõ dupʉma gasirogãrẽ wiirisũnerã ããrĩrĩ, wiirisũbirinerã ããrĩrĩde wajamáa. Marĩ Jesucristoyarã ñajãmakʉ̃, Marĩpʉ marĩrẽ maama ããrĩrikʉrire opamakʉ̃ iridi ããrĩmí. Iri maama ããrĩrikʉrire opari dita wajakʉa.
16 Marĩpʉ ããrĩpererãrẽ yʉ Jesucristoyare buerire iritʉyarãrẽ bopoñarĩ merã ĩã, siuñajãrĩ merã ããrĩrikʉmakʉ̃ iriburo. Marĩpʉ ããrĩpererãrẽ ĩgʉ̃yarãrẽ irasiriburo.
17 Yʉ Jesucristoyare buedea waja gajerã yʉre pá, yaa dupʉre kãmitú, ñerõ tarimakʉ̃ irima. Ĩgʉ̃sã irasiridea merã yʉ Jesucristore moãboegʉ ããrĩrĩrẽ masĩsũa. Irasirirã dapora merã neõ sugʉ yʉre gari-bonemobirikõãburo. Yʉ buerire: “Diaye ããrĩbea”, ãrĩ, yʉre ñerõ werenínemobirikõãburo.
18 Yaarã, marĩ Opʉ Jesucristo mʉsãrẽ ããrĩpererãrẽ õãrõ iriburo. Irasũta iriburo.
Iropãta ããrã.
Pablo

Marĩpнya Kerere Wereri Turi
New Testament in Siriano

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Siriano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Siriano

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
1a0774e8-d152-5929-891b-95e0d2238786